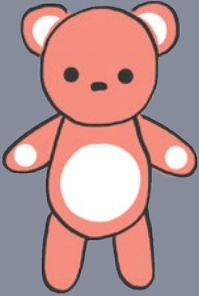
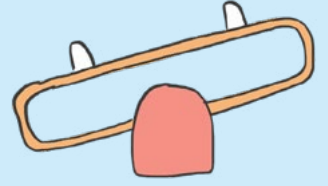
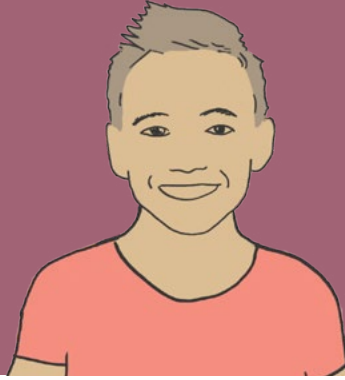
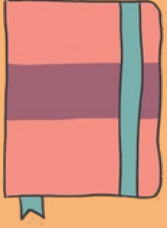


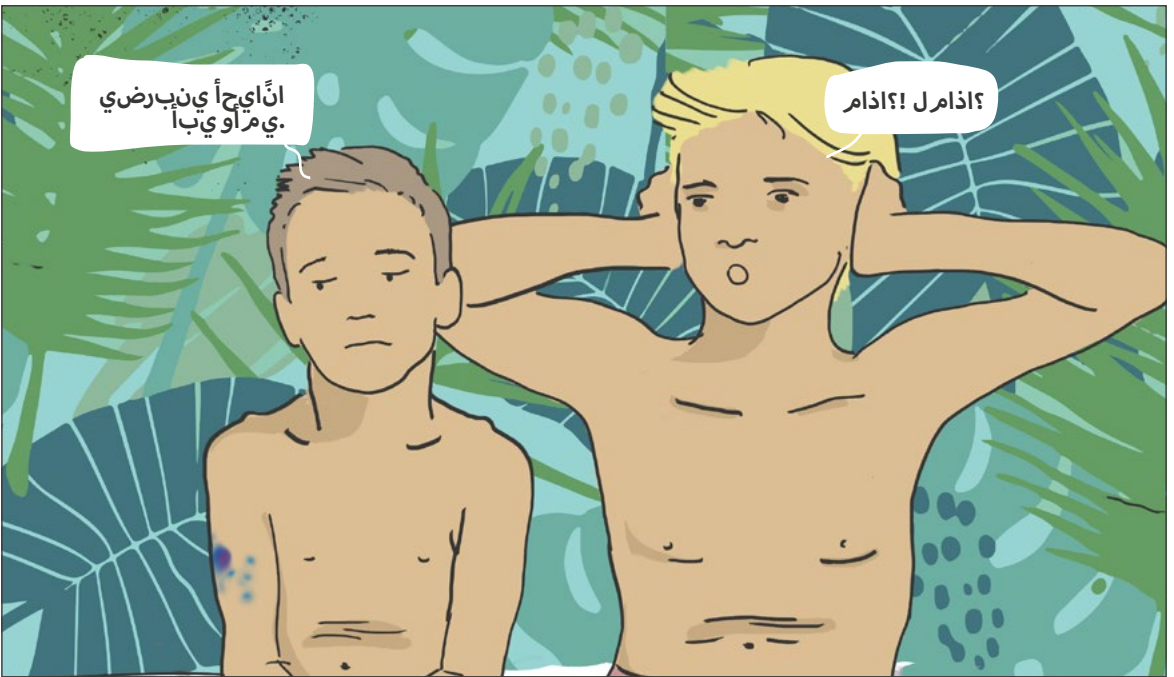
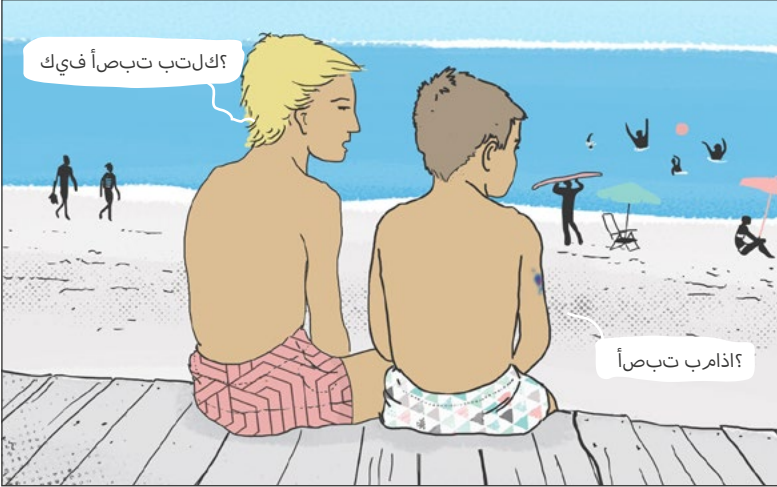


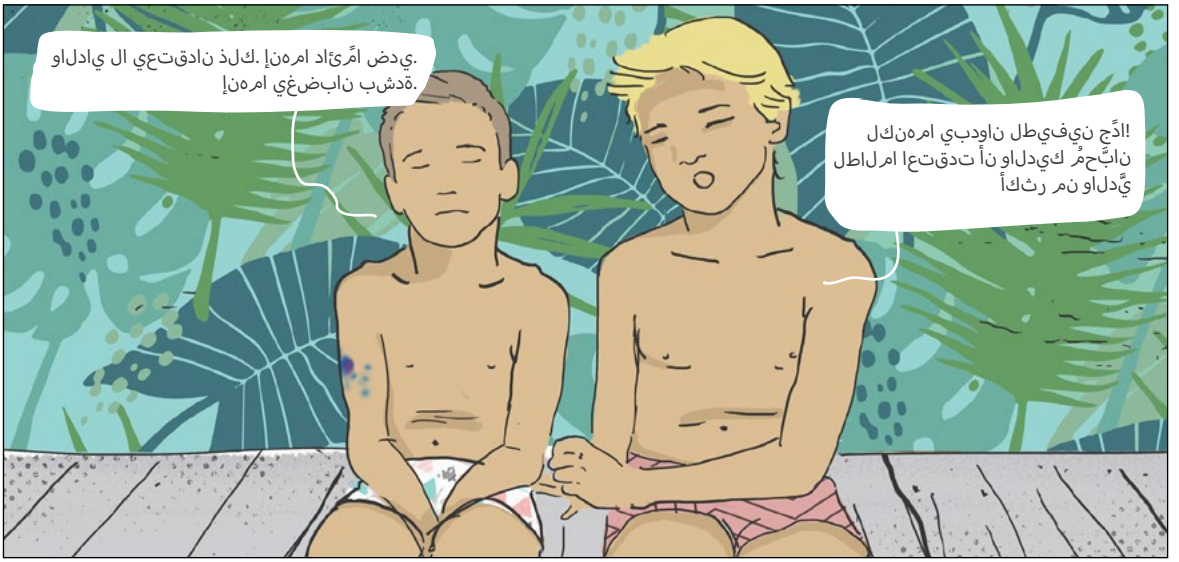

NON-VIOLENT
childhoods



فنع الة ؤلوفط

...قېطلبلای ئاش یلع ئفادو سُم شرم مُروي هنی





يديض امرياد امره نإ. كلك ذ نادقت عي ال يادل او
ةدشب نابضغي امره نإ.

ادج نيفيطل ناودبي امره نكل
ناثجر كيديلاو نأ تدقت عا امرلاطل
يادل او نم رثك



نظاً امر يلع امره س أب ال ، انسح
ع بطل ابو ، لمرع ال يف اويثك نادهجي امره نأ ةلكشمرا
يل ودبي . مر امته ال نم ريثك لا ةريغصلا يتخأ ب لطلتت
نيرتوتم نانوكمي امر دن رثك أي نم نابضغي امره نأ

**تنأ! ال دغ سيل اذه
ايئيس تسل**

اهنكمري اهدنع ؟ انت سردم مرلكن ال مرل
كيدلاو عمر مرلكتلا



نيسردمرا ةيقب ربختس ! ليحتسم
اهدنعو ، رمرأ اب عي مرع ال امرع يسو
رثك أ يادل او بضغي س
كلك ذب ين دعت له . كوجراً ، ادجأ ربخت ال

ككي دص انأ
ادجأ ربخأ نل
اثئاص ازمأ سيل هنكل
ك ايذوي نأ



...چس نو ضكرن ايه
الواو رحبالا يف

...بيصلنا لزمن يف ،، انثال كالت يف

قاضي ال اذه

لاوط دُكْ لا دعب لزمنلا ىلإ دوعأ
،اهدوعوم يف يف يراهم زاجنل مرويل
لمرعلاب ينقجال يريدمو
...تقول لاوط

نألاو! المرعلا يف يسبيئر لعفي كلكو
ديع ةلفح يف مرهدعاسأ نأ يادل او ديري
مرل هنكلو! جعزم ءيش اذه .يخأ داليم
ءيش ي أف مرويل ندعاسي



...ةياغلل نابل طتم كادل او
...اننبا كل لان مث

يف لوسك وهو لزمنلا يف ادبأ دعاسي ال هنإ
ةفيظو ىل لع لصحي نأ هاسخ فيك ،ةسردملا
!لقبت سمرلا يف ةقئال



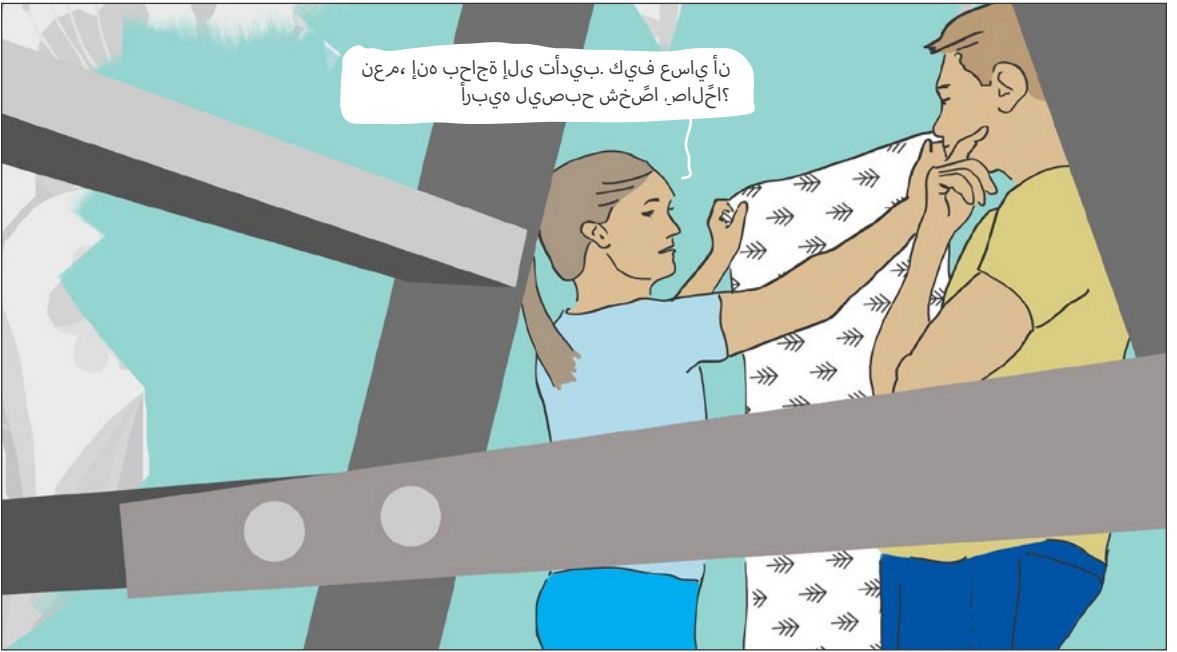
هرمأ لايح ةقلق يننإ ،لجأ
الو هنم هبلطأ ءيش ي لعفي ال
أقلطم انمرتحي



نكمرى امر فرجأ ال ينكل ،حاصلا اذه هتبقاعمب رُساُ مرل
هتفرغو ،يلزنمرل ا هبچاو ءاداب مرقى مرل .كلذ ىوس هل عف
يلع مالكلاب دُرهنأ امرك ،ىضوفلا ةيغب



نأ ياسع فيك .بيدأت ىلإ ةجاحب هنإ ،مرعن
!أحل اص. اصخش حبصيل هي برأ



نأ مرل عأ .ةمارصلا ديدش يبأ نك
امر ىلإ لوصولا يف يندعاس كلذ
مروىلا هيلع انا

نود طقف لافطال ىلإ ثدحتل لكيلع بچي هنأ لاقى
!ادبأ عفني نل اذه نكلو مرهتبقاعم
اندلو عمر سيل لقال ىل ع
ءيش ىل لع دي ري ال هنإ

مرلعتل دي ري هنأكو ودبى
ل.بسُلالا ىسقأب



ةسردملا يف "فنع الب ةلوفط" مروى هنإ ةذاتسا اهيقلت ةرضاحم ىلإ نوسردملا عمترسي

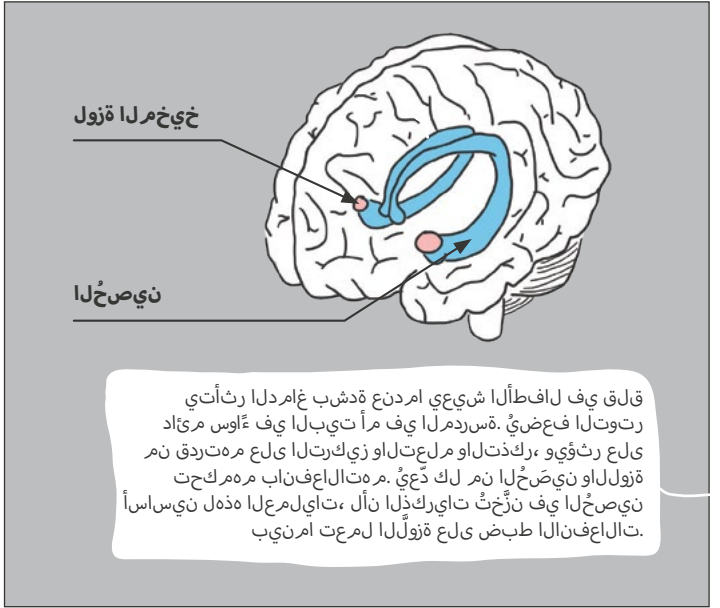


نوع لطم مرتناً، ةسردملا يف ني فظوم مركتف صب لافطال روطتف، "ةئشنتالو ةعيبطل" عوضوم ىل عمترسي ةئشنت ققيرطو مرهاتنوم نر لىك ىل عمترسي.

مروى لاو بحلالو بعلاو ةيذغتلا ةيمهأل نوكردم مرتناً و مرلكتالو لفظلل ءاغصلال ةيمهأ اضىأ فنعن انتب نمرف، مهاعري نمرب قوئولو راغصلال ملعت اذإ. عم نوربكي امردنع نيرخالاب اوقئتي نأ حجرملا



نومرلعت مرتنك له نك ل
غامردلا رود ةيمهأب



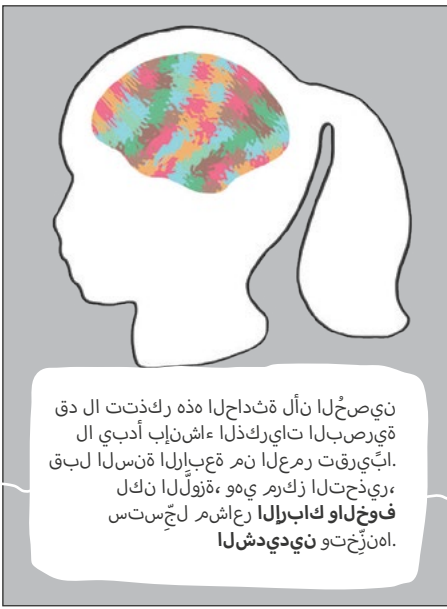
قلق يف لافطال شيعي امردنع ةدشب غامردلا رثأتى رتوتال فعضى. ةسردملا يف مرأ تيبلا يف ءاوس مرئاد ىل عم رثويو، ركذتالو ملعتالو زيكرتال ىل عم مرهتردق نم ةزولالو نيضخال نم لك دعى. مرهتالاعفاب مرهركحت نيصخال يف نرئخت تايركذلا نأل، تايملرمل هذهل نيساسأ تالاعفالاطبض ىل عم ةزولال لمرعت امرنيب.



ةريغصلا ةلفطال هذه. انه اورظنا
اهادلو امرنيب ئبخت
اهىل عم ناخرصي



يف رمترسي غامردلا نأ اوركذتت نأ چري
ىتخ. ىلوالا ةنس نيرشعلال لالو روطتال
عمر غامردلا فيكترسي، نسل اذه دعب
يباجيالو وأ يبلسلال زيفحتال



ني صُحِّل نأل ةثداحلا هذه ركذتت ال دق
 ةي رصبلا تاي ركذلا ءاشنإب أدبي ال
 ابّي رقت رمعلال نمة عبالا ةنسلال لبق
 ري ذحتلال زكرم يهو ، ةزولال نكل
فوخلالو كابلال رعاشم لّجستس
 اهنزختو نيدي دللا



لفطلا يذل او دحأ أجلي امرنع
 لي هنم بؤم صُخش وأ
 يدسجالا فنعلال مرادختسا
 كلذ ريغي دق ، يسفنلا وأ
 رثؤي امرغ امرلال ةبيكرت
 هتحتصو لفظلا ةي صخش لي عل



لافطالال ةدعاسم مكنكمري ، ةسردم يني فظومك
 نوكشت مرتنك اذا
 مكلي لع يغبني ، فنلعلل صرّختي للافطالال دحأ نأ
 ةلكشمرال امر ةفرمعل لفظلال عمر ثدحتلال

**مرعدلاو داشرلالا مريدقت بجي
 هاغري نمرلو لفظلال**



بالطلال ةقت دادزستس ، كذل ةجيتنو
 ديفم زماً وهو ، فنعلال لقيسو ، مرهسفنأب
 عمرتجرلالو ةسردملا نمرلك



كتسردم يني للافطالال لاست نأ اصّي أكنكمري
 لعج نكمري فيكو تاعازنلال لجل قرتلال لصفأ نع
 جئاتنلال كئجافت دق . انأمرارثكأ مرهتئيب
 امرهتاباجتساو

**اونوكي نأل للافطالال نكمري
 روصتن امرم ةمكح رثكأ**

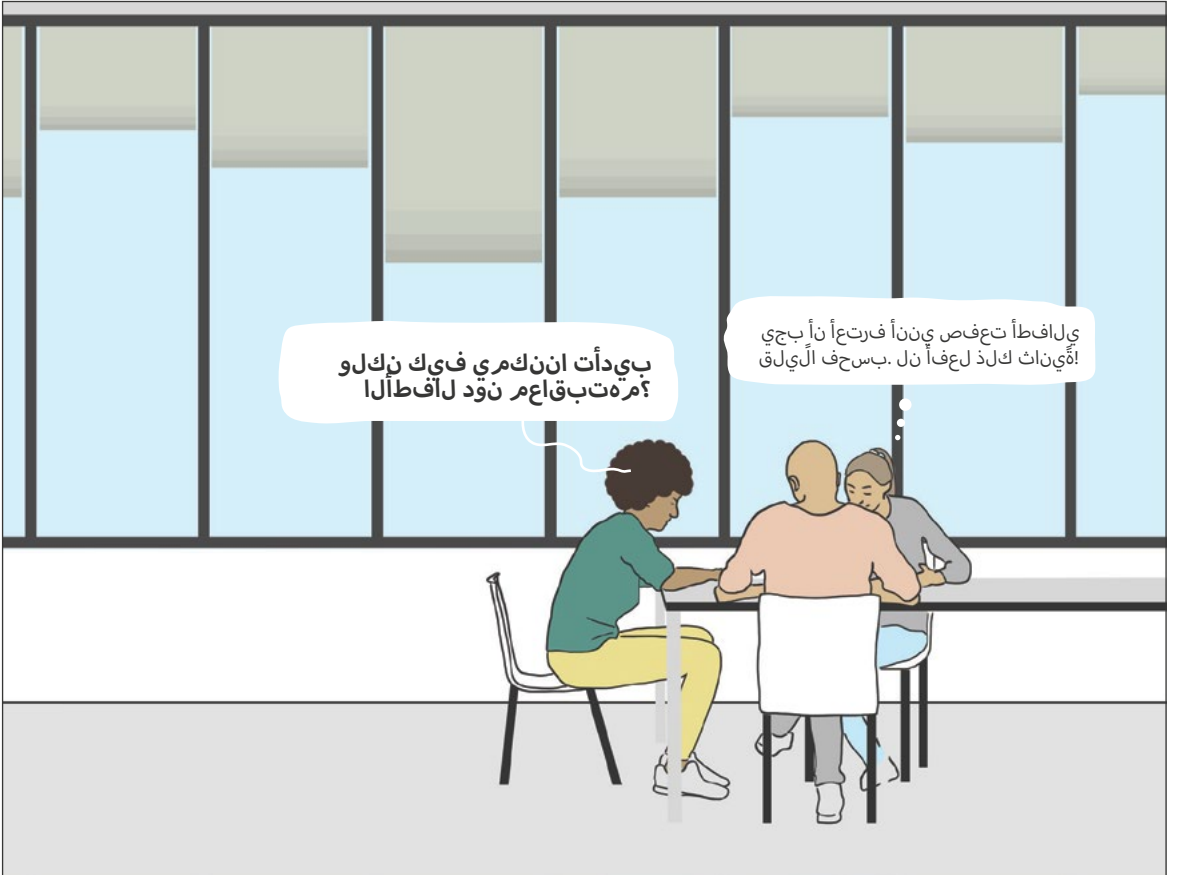
...نيل عمل اة حارت سا ي ف ، دعب امري ف

ةي اعرلا ةدوجو ةي ذغتلا ةي مرهأ مرل عأ تنك
مرل عأ نكأ مرل يننك لو ، ل فطلل ةمرذق مرلا
نع لي صافتلا هذ لك
غامرلا روطت



بي دأت اننكم ري فيك نك لو
مرهت بقاعمر نود ل ا فطالا

يل ا فطأ تع فص يننأ فرت عأ نأ بچي
ةي ناث كل ذ لعفأ نل . بس حف ال يل ق





ةواقش ب أناي ح أ نو فرص تي مره نإ
ةذات سالا هتدصق يذلا امرو! ةغلأب
؟ني هملا باق علاب



نكل ، يلفطل رذت ع أنأ بجي
صاخ بي ردت يلد إجات ح له
؟ني دغلأب



ةي برتلا نع يت ع مر س له
ةي باجي إإا

أصّي انل ةدي فمر نوكت ام برل
ةسر دمرلا ي ف ني فظومك

نود فقأ نأ دي رأ ال انأ... فرعأ ال
ينن أك وءيش لعف
...ةئيس ةسر دمر

?

لفطل هابتنا فرصب نوسردملاو ءابآلأ ضعب مروقي
اهدنعو امر رمأ نأشب نوحزمي وأ ،دانعب نوفرصتي امرذنع
كحضني نأ فصلال وأ ءلئاعلا لمراكل نكمري

مردختبست الأ بجي نكل
لافطالال لالذال آداب ءهالكفلا!

ءصاخلا هبيلاسأ لفظ لك
ءالاعفانال عمر لمراعءال يف
ءفلةءخمر عاونأ لىلإ ءاىءى وهو
مرعدلا نم



ءاعازنلا نم ءيءعلا لىل نكمري
نوسردملاو لهالآ نكمري امرذنع
رءوء فيك لافطالال مرافقإ نم
مرءعاشمر لىل مرءافرصء



مركزاشمر اوحرشا

مركزفواخمر و مركزعاشمر اوكراش

ضعبلا مركزضعب لىل اوعمرتسا

اءءجم اولأسا



لعفت امرذنع" لوقت نأ نكمري ،لاءمرلا لىل بس لىل
رعشأ ،كاذ لعفت امرذنع نكل ،نزلاب رعشأ ،كاذ
لافطالال ءىءء ءاضوأ ءئىءهء مرهملا نم "ءءاعسلا ب
لءء نوء مرءعاشمر فاشكءسا رابكل او

"كلىل لىل ءصأ فوس ،كاذ نع لىل نربءأ": لئ
نأ لبق ءقولا لىل لافطالال ضعب ءاىءى
نل رءال رابء نم اونكمري

ثدحتي! مرلعتلاو ءاغصإلا يف نيمرلعملارود نألاو نع لافطألا مرهيا ةبس نلاب فنع ال ب ةلوفطالا ينعم

يلع نيوق فتم لافطألا نحن
نالالا ةفاك فنعلال لكشأ ءاهنا ةرورض

امردنع وأ برضلل ضرعتن امردنع رملأا انبجعي ال
ءاطاخ اؤمرأ انبك ترا لاج يف خي بوتلل ضرعتن
ضعبال انضعب عمر كلذل لعفن نأ بجن ال اننأ امك
الؤج ديدش مرلاب فنعلال ببستي

تصنت نأ كنمردون
هعمرست امر ذخاتو اني لإ
دجالا لمرحم يلع

تصنأ؟ رسلال مركت نأ كنا كمرب له
ثدحت الو، رسلال يلع ظافحل عمر اني لإ
نيرخالأا نيسردمرل عمر عوضومل نع
اذا مو، انت دعاسم كنكمري فيك انربخأ
انصرق لئل يورن نأ دعب لعفتس

نأ دعب الإ نيرخآلأ ربخت ال
نم ىذآلل انضرت اذإ. انعم مرلكتت
سردم نم وأ، نيرخآلأ بالطلا لبق
نم دكأتلأب بغيرن، انىذآلأ ونم وأ
ينهم پولسأب فرصتتس كنأ

انيلإ يغصيس نم
دجلأ لمرحم ىلع انذخأيو

الإ نيرخآلأ غالبأب مروقت الءا
ىوصقلا ةرورضلأ تالءا ح يف

نأ وأ، ديعب ناكم ىلإ انلسرأ نم ىشخن اننإ
ةطرشلأ عم انئآلأ لكاشم ثدحت

نودشرم انل نوكي نأ ديرن
بلاط لك ل صخش. ةسردملا يف
هب قوتولأ اننكمري



اونوكت نأ مركم جاتحن
انلجأ نم كانه

مرامتهال او عامرثسالا مركم جاتحن
انلجحو اننح ىدم نع مركبخن امردنع
لزنملا يف برضلل انضرت دنع

ونمرؤت نأ مركي لع
انت اردقب

مركنأل انودشرت نأ مركديرن
اورت نأ مركديرن. اننومررتحت
انوعجشت نأ وانتوق

قوڤخ هاوبأو ىتفلا برتقى
فنعللا نم ةيلاخ ةلوفط وحن

نحن ، ةسردملا يف هل اذش رومو كنبال امرل عمر ك فصوصوب
بحيو ونوديج ءاقدصأ هيدل . هتايحو هسورد نع ثدحتن
نم ديدعللا يف ةديج تاجرد زرجي . تايضاي رلاو نفال
ةي زيلجنال ةغلللا يف ةدعاسم لجاتحي هنكل و داومرلا

انررق اذام ؟

تننظ يتلا ةي زيلجناللا بتكللا ضعب ةءارق يلع بچي
ديدعللا تاملعتو ، اقق اهب تعمرتسا كل . اهب حثس كنأ
ةديجللا تامللكلا نم

صصقلا ارقأ نأ طقف يفك ي له

ةقيرط لضافأ يه هذه
تمرهف دقل . يل ةبسنلاب
ققح يلع تناك ، كلذ ةسردملا



ءادأ لى لع كن با عجشت فيك
ةة لزنمرلا هتابجاو

ل.لعفن اذا مر يردن ال

انقو و صصخي ال هنأ ىرن اننإ ، انسح
يف دعاسي ال هنأ امك .ك لذل اي فاك
يوس عي شب موقوي ال .لزنمرلا تاجاو
هئاقدصأ عمر ويدي فال باعلأ بع ل



عامرسل حاياترال اب رعشتس كن أن مر دكأ تمر أن
مراي امر لى لع هئاذا نأ نودقتعي نيسردمرلا نأ
هنأ ب مرلعن . ادهج لذبي و بذهمر وه .ةسردمرلا يف
اي كذو اخل اص اصخش حبصيل ربكيس
ل مرأ امك ، اضىأ ك لذب مرؤت تنأ

هنأ دي ب ، ك لذ لمرأ
ة عفص لى ل اجاتحي
هدشرتل ة في فط



تابع فص تسيل اننإ
ةطيسب
اقح مرلؤت اننإ
ةبعرمري هو





تفاعفصلا ىلع انمرظعمر ىبرت: دقل نيسردمك انبأد، ةسردملا يف ىتح انراغص عمر ةعفصلا مرادختسا ىلع بىرق دهع ىتح.

**راضألا ىدم نألا فرعن اننكلو
لفطلل اهبست يتيلا**



ةبرتل ةباجيإو ةيلاعف رثكأ ىرخأ قىرط كانه، اثمرلا لىبس ىلع، ةسردملا هذه يف لافطألا، فصلل دعاوق دادعإل لافطألا عمر لمرعن نحن.

دعاوقلا



**أقح ديچ اذه، مرعن
انىلإ نوعمرتسي نوسردملا**

بجي امرو، هل عفن نأ بجي امر اخصوا نألا تاب امر دنع نورذتعي نيسردملا نأ ىتح، هل عفن الأ فطل رثكأ أن نأ تطحال دقل. ءأطخأ نوبكتري ... اصىأ ضعبل انضعب عمر

فنعمل نم ةيلاخ تالووظ

باقولع رظحل لماركلا ذي فننتلا عيجشت وه فنعملاب مرستت ال يتلا ةلوظطلا جمارب نم فدهلا دّعي ريدي ةي نعمل تاهجلا ددعتم ينواعتلا لمعل او طيخختلا لالخ نم قيطلبال رجب قطنم في ينديبلا اديفتسم ةي بوروأل ةي وضوفا هليومت في كراشي يذلا لمعل جمارب قيطلبال رجب لود ةنامرأس لجم قيطلبال رجب نادلب نم ةدافتسم ل سوردل او براجتلا نم كل ذي في

،نيديل اول فدهتست ةلمرحو ،ةي داشزالا ريراقتلا نم ةمزج دادعإب فنعمل نم ةيلاخ تالوظط جمارب مرهاس لي لودو ؛ددحم روجم ريرقت لك زكري .تاسايسلا عيناصو ،نيرصانم ل او ،نيسرامم ل او ،لافطال او ،ةيعوتلا تالمرحو ،ةي باجي ةي رطب ةي برتلا او ،ةي لزنملا تائي بلي في رظحل ذي فننتو ،ةوطخب ةوطخ ةدايز لي اذه ةي لزهال موسرلا باتك فدهي ،كلذ لي ةفاضل ابو .زرحم ل مدقتلا عبثتو تامدخال مديقتو مدقت .مهلي لي نوأجلي نوعل اب صاخش للافطال ي دل نوكي نأ ةيمه أو ينديب ل باقولع ل راضل رثأل بي عولال ل عوجو تاعمجتعمل لي لويحت لي فدهت ةي لمع تاودأو ،ةي هيجوت ازيي اعمر رفوت امك امراهل تالمرحل او ريراقتلا هناف ،قيطلبال رجب قطنم ةبجت لي ريراقتلا دنست نيح في .اعقوا ازمأ فنعمل نم ةيلاخ تالوظط لودل في طقف سيل ةيمه أب عتمتت يتلا تاسرامم ل لصفأ لي ع عوضل طلستو ةيساس لئاسر لقنت اهجرأخو ابورأو في اضي أو لب ،ةقطنم ل في رشع يدحلل

ةرايزي جري ةلمرحل او ريراقتلا لوح تامولعمل نم ديزم ل
www.childrenatrisk.eu/nonviolence

رشانلا

قيطلبال رجب لود ةنامراً سلجم
Slussplan 9، PO Box 2010، 103 11 Stockholm، Sweden

فلؤلؤل

جربيه ديروت

مائلل

اي مريمصت: www.myahdesigns.com

نومرءاسمل

اياد، نوسرودلاه دنيل ايفيلو، قيراج تي بازيلا، شروم يروت يليلو
، نوسلراك انيل ، هكنيف
، ايج ينوتناً ، نسكيلب نوف اناوش ، لدير نيلرام ، جربيدنال اسأ
، سيك ادلوه ، سكالبيست يرام انيناتسونوك

ISBN: 978-91-984154-8-3



2018

تاقتشمل او ةركتبمل تااعاشملا دانسل ةيلودلا ةصخرلا بجومب قيطلبال رجب لود سلجم نم لمعال اذه صيخرت يرج
ةرايزب لصف ، صيخرتلا اذه نم ةخسن ضرعل 4.0 ةيراچتلا ريغ

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

ةعوبطملا هذه ةمچرت ي فبغرت له

رشنل او فيلألال قوقحو دامتعال او ، ةغصيل نع ديزملا ةفرعمرل قيطلبال رجب لود سلجمب لاصتال يچري

cbss@cbss.org



قيمه أنوع، لفظ لكلي ندبل باقعل راضل ريثأتل نع ةصق هذه
يبص ادلاو يشخي. هيل إجلي غلاب صخش لفظ لك يدل نوكي نأ
ذخأي اللولوسك هنأل ةايحلل يف أنسح ءالب يلبي نل هنأ نمر ريغص
يرخأة ليسي ونافرعي ال امهنأ امبو. دجل للمحم رل ع ةيسردم ل هتاج او
ةقيرطلل يه هذه، ةيانهلل يف. يندبل باقعل نامر دختسي، هزي فحتل
عيطتسي ال هنأ نبال دقتعي، ءانثأل هذه يف. اهيلع اوبرت يتل
فرعيسي كلذ دعب نأل، هانرقأ عمر يتحو، نيرخأ نيغلابل عمر شدحتل
، سيري دتل ةئييه ملعت دادزي ثيحي ثدحي ريرغتل نأ دبي، هرا عي مرجل
هذه يف. نكمرتم هنأ رعشيل هجاتح يذل مرعدل يلعل يوصل ل لصحي و
رمأل مرهب يهتنيو، مهيل إلامرستسال ةصرفلل لافطألل حاتث، ةصقلل
هداقتعا يل رابكلل ليري اممر ءاكذ رثكأ مرهنأ تابثاب

نادبلل نم ديدعلل نستو، يقيرقحلل مرلعلل يف اصنأ ريرغتلل ثدحي
جهانمر ديازتم لكشب ءبالل علطضي و، يندبل باقعل دض نينواوق
مراع يف رطلل رارقإب موقوي دلبل لوأ ديوسللا تنكوة بيءاجي ةيدللو
يندبل باقعلل مرادختسا ضفخن، تاي نيتسلل رخاوأ ذنم. 1979
ينذلل نيديوسللا لافطألل ةبسن مرويلل تلصو ثيحب، ريبك لكشب
يف لثاممر مدقت زارح إيرجو. 5% نم لقل ديدي نيندبل باقعلل نوضرع تي
نكمرمرل نم تاب هنأ يلعل لدي ام، قيرطلل رجب ةقطنمر ءاحنأ ةيقب
كولسلل او فقاومرل ريرغتي.

أو ديدتهلل وأ عفصلل وأ برضلل دحاو لفظ واوو ضرعت نإف، كلذ عمر و
فإك درجم نمر ريثكب رثكأ لالذإل.

مردع زمر رصانت امردنع. فنعلل مرادختسا مردعل زمر وه بلقلل اذه
وأ، ةي صخش ةروص وأ، سوبد ةطساوب ءاوس - اذه فنعلل مرادختسا
عيرمجة لمراممر بوجول كمرعد نلعت كنإف - يرخأة غيصي يأ وأ، قصلل
نوبرقمرل لافطألل اهب لمراعي نأ يف بغرت يتلل ةقيرطلل لافطألل
لفطعلل ةماركلل او مارتحال: كليل

سوپدلل اذه ةيلزلل ءامروسرلل باتك نم ةيفاضل إخن يلعل لوصحلل يف بغرت تنك نإ
cbsb@cbsb.org يف قيرطلل رجب لود ءنامر سلجمرب لصلت.



#nonviolentchildhoods
#goblue